

PROLANCE™

safety lancets

CE 0344

- DA Medicinsk udstyr
- NL Medisch apparaat
- PL Wyrób medyczny
- CS Zdravotnický prostředek
- EL Ιατρική συσκευή
- UK Медичний пристрій
- HR Medicinski proizvod
- SR Медицинско средство
- TR Tibbi cihaz
- RU Медицинское устройство

Fremstillet af / Geproduceerd door / Wytworzone przez / Výrobce / Κατασκευάστη από /
Vibromik / Proizvođač / Proizvođač / Üretici / Произведено:

HITL-STREFA S.A.
ul. Adamówek 7, 95-035 Ozorków, Poland
T: +48 42 270 00 10, F: +48 42 270 00 20
E: info@hitl-strefa.pl, www.hitl-strefa.com

Produced in / Pole / Geproduceerd in Polen / Wyprodukowano w Polsce /
Vytvoreno v Poľsku / Κατασκευάστηκε στην Πολωνία / Виготовлено в Польщі /
Proizvedeno u Poljskoj / Произведено в Польској / Polonya'da üretilmiştir /
Сделано в Польше

DA

BRUGSANVISNING

1. Skru beskyttelseshætten af, og træk den lige ud.
2. Tryk Prolance™-holderen fast mod punkturstedet og tryk på knappen for at aktivere enheden.
3. Tryk forsigtigt gentagne gange i nærheden af punkturstedet for at opnå den nødvendige mængde blod.

⚠ FORSIGTIG:

Må ikke bruges, hvis beskyttelseshætten mangler eller er beskadiget. Rens huden i henhold til gældende sikkerhedsprocedurer. Smid den brugte lancet i en beholder til skarpe genstande for at bortskaffe den i overensstemmelse med institutionens retningslinjer samt de lokale bestemmelser.

Enhver alvorlig hendelse, der er opstået i forbindelse med enheden, skal indberettes til fabrikanten og de lokale kompetente myndigheder / regeringsorganer, alt efter hvad der er relevant.

EL

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Περιτρίψτε το προστατευτικό πώμα και τραβήξτε το για να το αφαιρέσετε.
2. Πιέστε οσφράδα το Prolance™ στο σημείο του τριμήματος και πιέστε το κομμάτι, για να ενεργοποιηθεί η συσκευή.
3. Ακροήστε περιοδικά ήχο από κάτω, κοντά στο σημείο του τριμήματος για να λάβετε τον απαιτούμενο όγκο αίματος.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

Μη χρησιμοποιείτε εάν το προστατευτικό πώμα έχει υποστεί ζημία ή λείπει. Καθαρίστε το δέρμα σύμφωνα με τις διαδικασίες ασφαλείας. Απορρίψτε τον χρησιμοποιημένο οσφραδίο ήχο Prolance™ σύμφωνα με τις οδηγίες των εθνικών κανονισμών, σύμφωνα με τις οδηγίες των εγκαταστάσεων σας και τους τοπικούς κανονισμούς.

Οποιοδήποτε σοβαρό συμβάν που έχει συμβεί σε σχέση με τη συσκευή θα πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στις τοπικές αρμόδιες αρχές/κρατικές υπηρεσίες, ανάλογα με την περίπτωση.

TR

KULLANIM TALİMATLARI

1. Koruyucu kapağı çevirecek şekilde ve ürünü düz bir şekilde dışarı çekin.
2. Çizgi etki/etkimlik için Prolance™ gövdesini iğne uygulama alanına bastırın ve diğmeye basın.
3. Gerektiği kan hacmini elde etmek için iğne uygulama alanının yanlarına kesintili olarak nazikçe basınç uygulayın.

⚠ DİKKAT:

Koruyucu kapak zarar görmüşse veya yoksı ürünü kullanmayın. Cildi, emniyet prosedürlerine uygun şekilde temizleyin. Kullanılmış iğne ucuunu, kurum yönetimine ve yerel düzenlemelere uygun şekilde kesici atletlere yönlendirmek kaba atın.

Çizgizli ilgili olarak gerçekleştirilecek ciddi kazalar, uygun şekilde üreticiye ve yerel yetkili makamlara/devlet kurumlarına bildirilmelidir.

- DA Sterile sikkerhedslancetter til engangsbrug til kapillær blodprøvetagning

- NL Steriele veiligheidslancetten voor eenmalig gebruik voor capillaire bloedafname

- PL Sterylne, jednorazowe lancety bezpiecznie pobierania próbek krwi włóśniczkowej

- CS Sterilní, jednorázové, bezpečnostní lancety pro odběr vzorků kapilární krve

- EL Αποστειρωμένοι οσφραδίοι ήχο ασφαλείας μίας χρήσης για δειγματοληψία τριχοειδικού αίματος

- UK Стерильні одноразові безпечні ланцети для забору зразків капілярної крові

- HR Sterilne zaštitne lancete za jednokratnu uporabu za uzimanje uzoraka kapilarne krvi

- SR Стерилне сигурносне ланцете за узимање узорка капиларне крви за једнократну употребу

- TR Kapiler kan örneği alımı için steril, tek kullanımlık emniyet iğne uçları

- RU Стерильные, одноразовые безопасные ланцеты для сбора образцов капиллярной крови

NL

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

1. Draai het beschermkapje los en trek het er vervolgens uit.
2. Druk de Prolance™ stevig op de injectieplaats en druk op de knop om het apparaat te activeren.
3. Breng voorzichtig en met korte tussenpozen druk aan rondom de injectieplek om het juiste volume aan bloed te behalen.

⚠ WAARSCHUWING:

Niet gebruiken als het beschermkapje ontbreekt of beschadigd is. Reinig de huid volgens uw veiligheidsprocedures. Werp de gebruikte lancet in een naaldcontainer in overeenstemming met de richtlijnen van de desbetreffende instelling en plaatselijke wetgeving.

Elk ernstig incident dat zich heeft voorgedaan met betrekking tot het apparaat moet gerapporteerd worden aan de fabrikant en de plaatselijke bevoegde autoriteiten/overheidsinstanties, al naar gelang van toepassing.

UK

ІНСТРУКЦІ З ВИКОРИСТАННЯ

1. Відкрутит захисний ковпачок і зніміть його.
2. Надійно притисніть основну частину ланцету Prolance™ до місця проколу та натисніть кнопку, щоб активувати пристрій.
3. Обережно натискайте поряд із місцем проколу, застосовуючи перемінний тиск, щоб отримати необхідний об'єм крові.

⚠ УВАГА:

Не використовуйте, якщо захисний ковпачок пошкоджено або він відсутній. Очистити шкіру згідно з правилами техніки безпеки установи. Утилізувати використаний ланцет у контейнер для гострих медичних предметів відповідно до норм установи та місцевих визгов.

Про всі серйозні випадки, пов'язані з використанням пристрою, потрібно повідомити виробника та в місцеві відпововані органи чи державні установи, якщо цього вимагають норми.

RU

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. Откройте защитный копчаок и снимите его без перековок.
2. Сильно притисните корпус Prolance™ к месту прокола и нажмите кнопку, чтобы активировать устройство.
3. Осторожно надавите несколько раз рядом с местом прокола, чтобы получить достаточный объем крови.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не используйте, если поврежден или отсутствует защитный копчаок. Очистите кожу в соответствии с правилами безопасности. Утилизируйте использованный ланцет в контейнер для острых отходов в соответствии с правилами лечебного заведения и местными нормативами.

Обо всех серьезных инцидентах, произошедших с устройством, необходимо сообщить производителю и соответствующим местным компетентным органам / государственным структурам.

- DA Brugsanvisning

- NL Instructies voor gebruik

- PL Instrukcja użycia

- CS Návod k použití

- EL Οδηγίες χρήσης

- UK Інструкції з використання

- HR Upute za uporabu

- SR Упутство за употребу

- TR Kullanım talimatları

- RU Инструкции по использованию

PL

INSTRUKCJA UŻYCIA

1. Ukreć i zdejmij osłonkę ochronną
2. Przyłoż Prolance™ do miejsca nakłucia i nacisnij przycisk, aby aktywować urządzenie.
3. W celu uzyskania wymaganej ilości krwi delikatnie uciskaj palec w pobliżu miejsca nakłucia.

⚠ OSTRZEŻENIE:

Nie używaj lancetu, jeśli osłonka ochronna jest uszkodzona lub jej brakuje. Oczyść miejsce nakłucia zgodnie ze stosowanymi procedurami. Wyruż użyty lancet do pojemnika na ostre odpady medyczne, zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami.

Każdy poważny incydent, który wystąpił w związku z wyrobem, należy zgłosić producentowi oraz właściwym organom/agencjom rządowym.

HR

UPUTE ZA UPORABU

1. Odvrnite zaštitnu kapicu i skinite je povlačeći je ravno prema gore.
2. Tijelo zaštitne lancete Prolance™ čvrsto pritisnite na mjesto uboda i pritisnite gumb da biste je aktivirali.
3. Lagano pritisćite područje uz mjesto uboda da biste dobili potreban volumen krvi.

⚠ OPREZ:

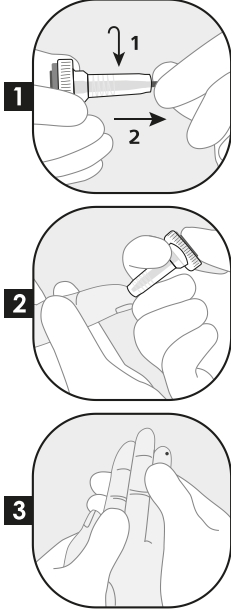
Nemojte koristiti ako je zaštitna kapica oštećena ili je nema. Kožu očistite u skladu s odgovarajućim sigurnosnim postupcima. Upotrijebljenu lancetu bacite u spremnik za ostre predmete u skladu sa smjernicama ustanove i lokalnim propisima.

Se ozbiljne incidente povezane s proizvodom prijavite proizvođaču i lokalnim nadležnim tijelima ili državnim agencijama, ovisno o tome što je primjenjivo.

Fås i seks udgaver / Beschikbaar in zes versies / Dostępie w sześciu wersjach / K dispozici v šestih provedenih / Διατίθεται σε έξι εκδόσεις / Доступно в шести версиях / Dostupno u šest verzija / Доступно у шест верзија / Altı çeşitli mevcuttur / Доступны в шести версиях					
Micro Flow	28 g	Nål / Naald / Iгла / Iğla / Boleva / Torna / Iğla / Iğna / Iğne / Iğna	1.6 mm	Sitkybde/Penetratie diepte/Glebokost naklucia / Houbka prúnku / Bóboš, óioóboš / Túbina próniknennia / Dubina penetrácie / Dubina penetrácie / Penetrasyon derinliđi / Túbina próniknennia	
Low Flow	25 g	Nål / Naald / Iгла / Iğla / Boleva / Torna / Iğla / Iğna / Iğne / Iğna	1.4 mm	Sitkybde/Penetratie diepte/Glebokost naklucia / Houbka prúnku / Bóboš, óioóboš / Túbina próniknennia / Dubina penetrácie / Dubina penetrácie / Penetrasyon derinliđi / Túbina próniknennia	
Normal Flow	21 g	Nål / Naald / Iгла / Iğla / Boleva / Torna / Iğla / Iğna / Iğne / Iğna	1.8 mm	Sitkybde/Penetratie diepte/Glebokost naklucia / Houbka prúnku / Bóboš, óioóboš / Túbina próniknennia / Dubina penetrácie / Dubina penetrácie / Penetrasyon derinliđi / Túbina próniknennia	
High Flow	18 g	Nål / Naald / Iгла / Iğla / Boleva / Torna / Iğla / Iğna / Iğne / Iğna	1.8 mm	Sitkybde/Penetratie diepte/Glebokost naklucia / Houbka prúnku / Bóboš, óioóboš / Túbina próniknennia / Dubina penetrácie / Dubina penetrácie / Penetrasyon derinliđi / Túbina próniknennia	
Max Flow	1.5 mm	Klinge / Bld / Ostre / Cepel / Asimla / Tiso / Ostica / Cesivo / Bđak / Tisave	1.6 mm	Sitkybde/Penetratie diepte/Glebokost naklucia / Houbka prúnku / Bóboš, óioóboš / Túbina próniknennia / Dubina penetrácie / Dubina penetrácie / Penetrasyon derinliđi / Túbina próniknennia	
Pediatric Flow	1.5 mm	Klinge / Bld / Ostre / Cepel / Asimla / Tiso / Ostica / Cesivo / Bđak / Tisave	1.2 mm	Sitkybde/Penetratie diepte/Glebokost naklucia / Houbka prúnku / Bóboš, óioóboš / Túbina próniknennia / Dubina penetrácie / Dubina penetrácie / Penetrasyon derinliđi / Túbina próniknennia	

DA Referencer henst fra ISO 15223 - medicinsk udstyr — symboler, der skal anvendes med etiketter til medicinsk udstyr, mærkning og oplysninger, der skal leveres. NL Referenties uit ISO 15223 Medische hulpmiddelen — Symbolen voor gebruik met etiketten van medische apparatuur, etikettering en te verstrekken informatie. PL Na podstawie normy ISO 15223 Wyrzby medyczne — Symboly dla stosowania na etykietach informacji o wyrobach medycznych, w ich opisanium i w dostarczanych z nimi informacjach. CS Reference zókané z ISO 15223 Zdravotnické prostředky — Zdravý pro stbky, oznaování a informace poskytnuté se zdravotnickými prostředky. EL Στοιχεία αναφοράς από το πρότυπο ISO 15223 Κατασκευαστικά προϊόντα — Σύμβολα που πρέπει να χρησιμοποιούνται με τις ετικέτες, τη σήμανση και τις πληροφορίες που παρέχονται με τα κατασκευαστικά προϊόντα. UK Z poslaniami na standard ISO 15223 «Медицинский прибор. Символы, що мають використовуватися на етикетках медичних пристроїв, маркування та інформація, що має надаватися». HR Reference iz norme ISO 15223 Medicinski proizvodi — Simboli za upotrebu u označavanju medicinskih proizvoda i informacija iz medicinske proizvodnje. SR Referencije dobijene na osnovu standarda za medicinska sredstva ISO 15223 — Simboli koji se koriste za obeležavanje medicinskih sredstava, obeležavanje pakovanja i informacija koje treba da se dostave. TR Tibbi cihazlar için ISO 15223 standardından referans alınmıştır. Tibbi cihaz etiketleri, etiketleme ve bilgileri için kullanılmak semboller sağlanmıştır. RU Справочные материалы согласованы с ISO 15223, медицинские изделия — символы, применяемые при маркировке на медицинских изделиях, этикетках и в сопроводительной документации.

	DA	NL	PL	CS	EL	UK	HR	SR	TR	RU
	Symbolforklaring:	Overzicht van symbolen:	Glosariusz symboli:	Glosář symbolů:	Γλωσσάρι συμβόλων:	Глосарій символів:	Pojmovnik simbola:	Речник симбола:	Semboller Sözlüğü:	Глосарий символов:
	Partinummer	Partijnummer	Numer serii	Číslo řazbe	Αριθμός παρτίδας	Номер партії	Broj serije	Број партије	Lot numarası	Номер партии
	Producent	Fabrikant	Wytwórca	Výrobce	Κατασκευαστής	Виробник	Proizvođač	Прoизвођач	Üretici	Изготовитель
	Sidste anvendelsesdato	Te gebruiken voor	Użyć do	Použit do	Ημερομηνία λήξης	Дата кінцевого використання	Upotrijebiti do datuma	Употребљиво до	Son kullanma tarihi	Срок годности
	Steriliseret med stråling	Gesteriliseerd door bestraling	Steryliзовany radiacyjnie	Sterilizováno ozářením	Αποστειρωμένο με χρήση ακτινοβολίας	Стерильно методом стерилізації під час якого використовують випромінювання	Sterilizirano zračenjem	Стерилизовано зрачєнем	Radyasyon kullanılarak sterilize edilmiştir	Радиационная стерилизация
	Katalognummer	Catalogusnummer	Numer katalogowy	Katalogové číslo	Κωδικός καταλόγου	Номер за каталогом	Kataloški broj	Каталошки број	Katalog numarası	Номер по каталогу
	Engangsbrug	Eenmalig gebruik	Jednorazowego użytku	Jednorázové použití	Μίας χρήσης	Одноразове використання	Za jednokratnu uporabu	За једнократну употребу	Tek kullanılmak	Запрет на повторное применение
	Se brugsanvisningen	Raadpleeg de instructies voor gebruik	Zajrzyj do instrukcji używania	Přečtěte si pokyny k použití	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης	Ознайомтеся з інструкцією з використання	Pogledajte upute za uporabu	Консультувати упутство за употребу	Kullanım talimatlarına başvurun	Обратитесь к инструкции по применению
	Forsigtig	Waarschuwing	Ostrzeżenie	Upozornění	Προσοχή	Увага	Opze	Опрез	Dikkat	Осторожно! Обратитесь к инструкции по применению
	Forklaring af andre symboler:	Uitleg van andere symbolen:	Objasnienia pozostałych symboli:	Popis dalších symbolů	Επεξήγηση άλλων συμβόλων:	Пояснення інших символів:	Objašnjenje drugih simbola:	Обьяснение других симбола:	Diğer sembollerin açıklaması:	Обьяснение других символов:
	CE-mærke	CE-markering	Oznakowanie CE	Označení CE	Σήμανση CE	Позначка CE	Oznaka CE	CE oznaka	CE işareti	Маркировка CE
	Genanvendeligt emballagemateriale	Recyclebaar verpakkingsmateriaal	Opakowanie nadające się do recyklingu	Recyklovatelný obal	Ανακυκλώσιμο υλικό συσκευασίας	Пакувальний матеріал, що підлягає вторинній переробці	Ambalažni materijal koji je moguće reciklirati	Материјал паковања може да се рециклира	Ger dönüştürülebilir paketleme malzemesi	Перерабатываемый упаковочный материал



Prolance, safety lancet, type 430